

علوم اقتصادی

عربی۔ فارسی۔ انگریزی

تألیف:

دکتر نصر اللہ خلیلی تیرتاشی

عضو هیأت علمی گروہ اقتصاد دانشگاه آزاد اسلامی واحد نراق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فرهنگ جامع علوم اقتصادی

عربی - فارسی - انگلیسی

تألیف:

دکتر نصرالله خلیلی تیرتاشی

عضو هیات علمی دانشگاه آزاد اسلامی واحد نراق



انتشارات موجک (ناشر دانشگاهی)



سرشناسه: خلیلی تیرتاشی، نصرالله، ۱۳۴۲ -

عنوان و نام پدیدآور: فرهنگ جامع علوم اقتصادی (عربی - فارسی - انگلیسی) / نصرالله خلیلی تیرتاشی.
مشخصات نشر: تهران: موجک (ناشر دانشگاهی)، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری: ۴۷۲ ص.

شابک: ۸-۱۸-۸۶۳۴-۶۰۰-۹۷۸-۴۷۵۰۰۰۰ ریال

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

موضوع: اقتصاد -- واژه‌نامه‌ها -- چندزبانه

موضوع: Economics -- Dictionaries -- Polyglot

موضوع: واژه‌نامه‌های چند زبانه

موضوع: Dictionaries, Polyglot

رده بندی کنگره: ۱۳۹۶ ف۴/خ۸/ح۶۱/ HB

رده بندی دیویی: ۳۳۰/۰۳

شماره کتابشناسی ملی: ۵۰۹۶۳۹۴

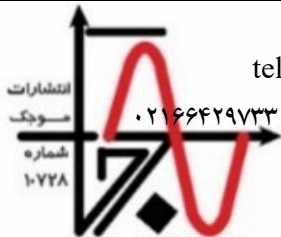
انتشارات موجک (ناشر دانشگاهی)

تلگرام: ۰۹۰۱۷۶۷۲۵۰۲-۰۹۳۶۳۰۳۱۲۵۸ کانال: telegram.me/mojak1

تلفن مرکز پخش: ۰۲۶۳۲۷۰۵۳۱۸ - ۰۲۶۳۲۷۰۲۶۵۹ - ۰۲۶۶۱۲۷۵۹۳ - ۰۲۱۶۶۱۲۷۵۹۳ - ۰۲۱۶۶۴۲۹۷۳۳

ایمیل: mojakpublication@yahoo.com

سایت فروشگاه کتاب: www.mojak.ir



عنوان: فرهنگ جامع علوم اقتصادی (عربی - فارسی - انگلیسی)

تألیف: دکتر نصرالله خلیلی تیرتاشی

طراح جلد: سیده زهرا روشنایی

مشخصات ظاهری: ۴۷۲ صفحه، قطع وزیری

چاپ اول: بهار ۱۴۰۲، تیراژ: ۵۰۰ جلد

قیمت: ۴۷۵۰۰۰۰ ریال، شابک: ۸-۱۸-۸۶۳۴-۶۰۰-۹۷۸

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر برای انتشارات موجک محفوظ است. هیچ شخص حقیقی و حقوقی حق چاپ و تکثیر این اثر را به هر شکل و صورت اعم از فتوکپی، چاپ کتاب و ... را ندارد. متخلفین به موجب بند ۵ ماده قانون حمایت از ناشرین تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

فهرست مطالب

صفحه

عنوان

۷.....	مقدمه
۹.....	الف
۷۹.....	ب
۹۳.....	ت
۱۵۳.....	ث
۱۵۷.....	ج
۱۶۵.....	ح
۱۸۱.....	خ
۱۸۹.....	د
۲۰۱.....	ذ
۲۰۳.....	ر
۲۱۷.....	ز
۲۲۱.....	س
۲۴۱.....	ش
۲۴۹.....	ص
۲۵۷.....	ض
۲۶۱.....	ط
۲۶۷.....	ظ
۲۶۹.....	ع

۲۹۳	.....	غ
۲۹۹	.....	ف
۳۰۹	.....	ق
۳۲۷	.....	ک
۳۳۳	.....	ل
۳۳۷	.....	م
۴۲۷	.....	ن
۴۴۹	.....	و
۴۵۹	.....	ه
۴۶۳	.....	ی
۴۶۵	.....	واحد پول‌های کشورهای مختلف
۴۷۱	.....	منابع
۴۷۱	.....	الف) منابع مدخل عربی و انگلیسی
۴۷۱	.....	ب) منابع مدخل فارسی

مقدمه

شکی نیست که برای استفاده و ترجمه علوم مختلفی که نزد ملت‌های دیگر وجود دارد، داشتن فرهنگ لغت‌های مختلف امری ضروری است. بدیهی است همراه با گسترش علوم و توسعه آرا و اندیشه‌ها، واژه‌های جدیدی وضع شده و اصطلاحات نوینی شایع می‌گردد. از آنجا که برای ترجمه متون مختلف، تنها دانستن زبان در سطح عمومی کفایت نمی‌کند و مترجم باید علاوه بر تسلط بر هر دو زبان، دقایق الفاظ و اصطلاحات را نیز به خوبی بداند، ضروری است آن چه در زبان‌های زنده دنیا از اصطلاحات و واژه‌های جدید در علوم مختلف وجود دارد، جمع‌آوری شده و در دسترس همگان قرار گیرد و از این طریق تبادل آرا بهتر صورت گیرد. فرهنگ حاضر که اینک در دسترس همگان قرار می‌گیرد، در همین راستا تهیه و منتشر گردیده است.

کشور ما در هیچ روزگاری مانند دوره بعد از پیروزی شکوهمند انقلاب اسلامی ایران به فرهنگ علوم اقتصادی به زبان عربی نیازمند نبوده است، چون از یک طرف پویایی این انقلاب گروهی از فرهیختگان را به امر تحقیق در زمینه اقتصاد اسلامی واداشته است و از طرف دیگر، کتب خوبی به زبان عربی در زمینه‌ی اقتصاد اسلامی در کشورهای مختلف عربی موجود می‌باشد. علت این که مدخل اصلی این فرهنگ زبان عربی انتخاب شده است، همین امر می‌باشد. در این فرهنگ سعی شده است:

- ۱- از منابع معتبر و تخصصی متعددی استفاده شود که اسامی آنها در فهرست منابع ذکر شده است؛
- ۲- از اتقان بالایی برخوردار باشد؛
- ۳- مجموعه نسبتاً جامعی باشد؛ لذا بالغ بر دوازده هزار لغت و اصطلاح در زمینه‌های مختلف علوم اقتصادی؛ نظیر اقتصاد نظری، بازرگانی، آمار، ریاضی، اقتصادسنجی، بیمه و مدیریت می‌باشد؛
- ۴- در تهیه فهرست فارسی و انگلیسی کوشش خاصی به عمل آید، به گونه‌ای که از طریق یک کلمه بتوان به تمام انواع استعمال آن دست یافت و به یاری این دو فهرست و اصل عربی آن، با دانستن یک معنا در یکی از این سه زبان، به معادل‌های آن در دو زبان دیگر دسترسی پیدا نمود؛

۵- در ارائه‌ی معادله‌ها، نهایت دقت و رعایت امانت به عمل آمده باشد؛

۶- از میان معانی مختلف یک واژه، آنهایی انتخاب شوند که در هر سه زبان مشترک می‌باشند؛

۷- علاوه بر کلمات مفرد، کلمات ترکیبی نیز آورده شود به گونه‌ای که خواننده بتواند اصطلاحات ترکیبی را به آسانی پیدا نماید.

از آنجا که هیچ کار بشری کامل و بدون نقص نیست؛ نویسنده این مجموعه را عاری از خطا نمی‌داند. امید دارم اساتید معظم و محققان معزز چنانچه در آن نقص و خللی مشاهده نمودند ما را ببخشند و از نظرات خود این مؤلف را بی‌نصیب نگذارند و ما را در جهت اکمال این اثر نصرت و یاری دهند و از رهنمودهای سودمند و ارزنده خود برخوردار سازند که در مأثور آمده است: «الدَّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كِفَاعِلُهُ»

از درگاه ایزد یکتا مسألت دارم ما را در راه خدمتی که در پیش گرفته‌ایم موفق بدارد. باشد که این گام نخست، زمینه را برای کارهای سترگ و گسترده هموار نماید، که در آینده‌ای نه چندان دور شاهد تحقق آنها باشیم.

نصرالله خلیلی تیرتاشی

قم - تابستان ۱۳۹۷

در این فرهنگ سعی شده است:

- از منابع معتبر و تخصصی متعددی استفاده شود؛
- از اتقان بالای برخوردار باشد؛
- مجموعه‌ی نسبتاً جامعی باشد؛ لذا بالغ بر دوازده هزار لغت و اصطلاح در زمینه علوم اقتصادی می‌باشد؛
- در تهیه فهرست فارسی و انگلیسی کوشش خاصی به عمل آید، به گونه‌ای که از طریق یک کلمه بتوان به تمام انواع استعمال آن دست یافت؛
- در ارائه معادل‌ها، نهایت دقت و رعایت امانت به عمل آمده باشد؛
- از میان معانی مختلف یک واژه، آنهایی انتخاب شوند که در هر سه زبان مشترک می‌باشند؛